

## **1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED**

Deze instructie geldt voor het exporteren van melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie naar Algerije en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Algerije, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie naar Algerije zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## **2 WETTELIJKE BASIS**

### **2.1 EU-regelgeving**

- Richtlijn 96/23/EG
- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004
- Verordening (EG) nr. 2073/2005

### **2.2 Nationale wetgeving**

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

### **2.3 Overige**

- Bilaterale afspraken tussen Algerije en Nederland. Deze zijn akkoord bevonden op 25 januari 2010. Herzien op 3 februari 2010, 17 februari 2010, 14 juni 2010, 10 september 2010 en 2 november 2012.

## **3 DEFINITIES**

COKZ	:	Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel.
CoA	:	Certificeren op Afstand (NVWA).
HS-code	:	Dit is een codering (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Dit is een verplicht veld.
HS-omschrijving	:	Dit is de omschrijving (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Alleen de eerste 4 cijfers ingeven in e-CertNL.
Vulvelden	:	Zie bijlage 1 overzicht vulvelden met definities volgens indeling certificaatmodel e-CertNL.

Hieronder volgt een overzicht van de codes en omschrijvingen van de Algerijnse productcategorieën

<b>Code Algerijnse productcategorie</b>	<b>Omschrijving Algerijnse productcategorie</b>
Boter: geconcentreerd	Beurre concentré - Geconcentreerde boter
Boter: gepasteuriseerd	Beurre pasteurisé - Gepasteuriseerde boter
Boter: rauw	Beurre cru - Rauwe boter
Caseïne, Caseïnaat	Caséines et caséinates - Caseïne, Caseïnaat
IJs: bereidingen voor ijs en roomijs	Préparation pour glaces et crèmes glacées - Bereidingen voor ijs en roomijs
IJs: ijs en roomijs voor consumptie	Glaces et crèmes glacées de consommation - IJs en roomijs voor consumptie
Industriële melkpoeder	Lait en poudre industriel - Industriële melkpoeder
Kaas: halfhard en hard	Fromages à pâte dure et demi-dure - Harde en halfharde kaas
Kaas: vers	Fromages frais - Verse kaas
Kaas: zacht	Fromages à pâte molle - Zachte kaas
Melk: gegeleerde melk en gearomatiseerde gestremde melk	Lait gélifié et lait emprésuré aromatisé (type crème dessert) - Gegeleerde melk en gearomatiseerde gestremde melk
Melk: gezoete geconcentreerde	Lait concentré sucré - Gezoete geconcentreerde melk

melk	
Melk: verpakte gedehydrateerde melk	Lait déshydraté conditionné – Verpakte gedehydrateerde melk
Room: gepasteuriseerd	Crème pasteurisée - Gepasteuriseerde room
Room: gerijpt	Crème maturée - Gerijpte room
Room: rauw	Crème crue - Rauwe room
Watervrije melkvetstof	La matière grasse laitière anhydre – Watervrije melkvetstof
Weipoeder	Lactosérum en poudre - Weipoeder
Yoghurts	Yaourts ou yoghourts - Yoghurts
Zuigelingenvoeding: volledig	Préparation pour nourrissons Volledige zuigelingenvoeding
Zuigelingenvoeding: opvolg	Préparation de suite - Opvolg zuigelingenvoeding

Hieronder volgt een overzicht van de meest gebruikte douanecodering en beschrijvingen in de zuivelsector

HS-code (HS-4)	HS-omschrijving (HS-4)
0401	Lait et crème de lait, non concentrés ni additionnés de sucre ou d'autres édulcorants – Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0402	Lait et crème de lait, concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants – Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao – Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0404	Lactosérum, même concentré ou additionné de sucre ou d'autres édulcorants; produits consistant en composants naturels du lait, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, non dénommés ni compris ailleurs – Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen
0405	Beurre et autres matières grasses provenant du lait; pâtes à tartiner laitières Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen; zuivelpasta's
0406	Fromages et caillebotte - Kaas en wrongel
0410	Produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs - Eetbare producten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés – Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthoning, ook indien met natuurrhoning vermengd; karamel

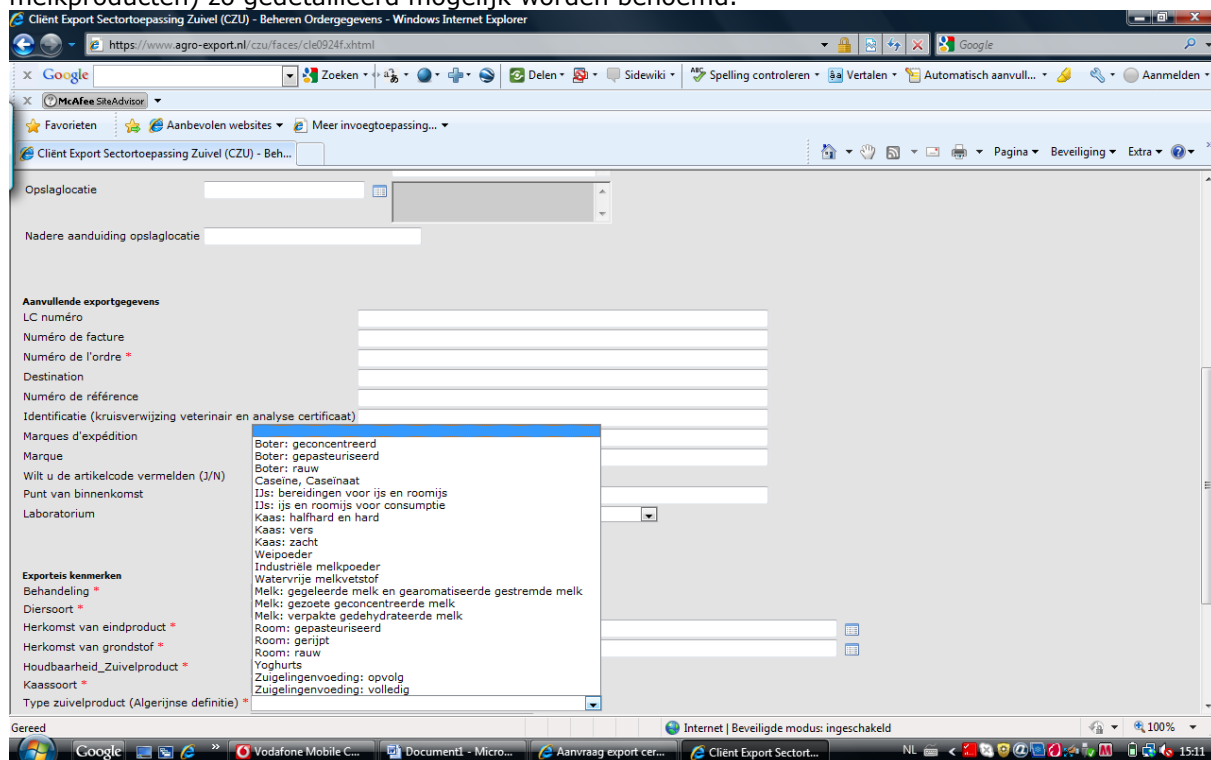
#### 4 WERKWIJZE

De export van melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie naar Algerije is toegestaan. Wel gelden de volgende voorwaarden:

- Alleen eindproducten en grondstoffen van runderen uit de Europese Unie zijn toegestaan.
- Alleen melk afkomstig van geiten uit Nederland, Duitsland en/of België is toegestaan.
- Alleen melk van runderen en/of geiten is toegestaan. De producten gemaakt van geitenmelk hebben dezelfde microbiologische analyses ondergaan en voldoen aan de gezondheids- en kwaliteitsnormen conform de eisen aan producten gemaakt van rundermelk.

- De eindproducten 'rauwe boter' en 'rauwe room' zijn niet in deze instructie opgenomen.
- Het eindproduct vloeibare zuigelingenvoeding is uitgesloten van deze bindende afspraak.
- Op een bijgevoegd analysecertificaat worden op partijniveau de gevonden analyse-uitslagen getoond.
- Het veterinair certificaat en het analysecertificaat verwijzen onderling naar elkaar (identificatie).
- Het onderzoek moet door een geaccrediteerd laboratorium zijn uitgevoerd (richting Algerije geeft Ministerie LNV deze laboratoria middels een lijst aan). Deze laboratoria worden vervolgens met naam opgenomen op het veterinair certificaat.
- Om een veterinair certificaat en een analysecertificaat aan te kunnen vragen wordt de Bindende Afspraak 'Zuivel HC – minimaal gepasteuriseerd' gekozen.

De aanvraag geschiedt via e-CertNL. In de aanvraagschermen moet het veterinair product (melk en melkproducten) zo gedetailleerd mogelijk worden benoemd.



Figuur 1: Schermvoorbeeld Algerije Zuivel HC minimaal gepasteuriseerd - niveau zending

Figuur 2: Schermvoorbeeld Algerije Zuivel HC minimaal gepasteuriseerd (veterinair product is Zuigelingenvoeding) – niveau deelzending

Om de juiste veterinaire eisen te activeren en de te ontvangen inspectieresultaten correct te verwerken is het nodig om de specificaties van de zending en deelzending vast te leggen. Het betreft de volgende veterinaire specificaties:

- Behandeling.
- Diersoort.
- Herkomst eindproduct.
- Herkomst grondstof.
- Type zuivelproduct (Algerijnse definitie).
- Aard van de zuigelingenvoeding. Om binnen de groep van zuigelingenvoeding onderscheid te kunnen maken, is het nodig om aan te geven of het poedervormig of vloeibaar zuigelingenvoeding betreft.
- Naam van het laboratorium dat de monsters geanalyseerd heeft.

- *Certificaat: zie bijlage 2*

#### **Toelichting bij het certificaat:**

##### Verklaring 1:

Genoemde ziekten zijn aangifteplichtig. Deze verklaring is af te geven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Scrapie is nog nooit in Nederland bij een geitenbedrijf aangetoond. Nadere informatie over scrapie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling Incident en Crisisbeheersing (ICb), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling.

Voor Caseous lymphadenitis (CL), paratuberculose geldt dat de verklaring kan worden afgegeven op basis EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 2:

Deze verklaring is af te geven. Op basis van wetenschappelijk onderzoek is dit bewijs geleverd.

##### Verklaring 3:

Deze verklaring kan op basis van EU- en nationale regelgeving worden afgegeven als het bedrijf over een EG-erkenning of registratie beschikt.

Verklaring 4:

Deel 1 van de verklaring kan worden afgegeven voor EU-grondstoffen en -eindproducten op basis van EU- en nationale regelgeving. (met name Richtlijn 96/23/EG en het Nationaal Plan).

Deel 2 van de verklaring wordt afgegeven indien er sprake is van een product op basis van melkpoeder. Deze verklaringen kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Deze optionele verklaring wordt geactiveerd door de Nederlandse productcategorie waartoe het product behoort. Voor zuigelingenvoeding wordt het onderscheid tussen vloeibaar en poeder gevraagd.

Verklaring 5:

Voor Nederlandse (productie)bedrijven kan deze verklaring worden afgegeven op basis van het aanleveren van analyseresultaten. Hierbij mag op basis van periodieke monitoring worden afgeweken van het aantal deelmonsters zoals vermeld in het certificaat. Dit is verwerkt in COKZ aansluitmodule 3.2 Algerije.

Voor producten van niet Nederlandse (productie)bedrijven zal altijd het aantal in het certificaat vermelde deelmonsters moeten worden genomen.

Verklaring 6:

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning of registratie beschikt.

Verklaring 7:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor EU-grondstoffen en -eindproducten op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 8:

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning of registratie beschikt.

Verklaring 9:

Producten op basis van melkpoeder krijgen deze extra verklaring. Deze verklaring kan worden afgegeven indien er gecontroleerd is op de productiedatum. Deze optionele verklaring wordt geactiveerd door de Nederlandse productcategorie waartoe het product behoort. Voor zuigelingenvoeding wordt het onderscheid tussen vloeibaar en poeder gevraagd.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat. Het COKZ is bevoegd en verantwoordelijk voor verklaringen die betrekking hebben op de volksgezondheid.

## **6 TOELICHTING**

In mei 2018 is de instructie aangepast in verband met verduidelijking monitoring.

Bijlage 1: Definities volgens indeling certificaatmodel e-CertNL:

I IDENTIFICATION DU PRODUIT / IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT

IDENTIFICATION DES PRODUITS	FR	Identification des produits (paragraphe)
IDENTIFICATIE VAN DE PRODUCTEN	NL	Identificatie van de producten (paragraaf)
Numéro du produit	FR	Numéro de l'article au sein de l'envoi
Productnr.	NL	Volgnummer van de deelzending binnen de zending.
Produit	FR	Nom sous lequel le produit est commercialisé
Product	NL	Commerciële naamgeving van het product.
Origine du produit	FR	Pays dans lequel le produit (d'exportation) est fabriqué
Origine product	NL	Land waar het (export)product gemaakt is.
Numéro de l'agrément CE	FR	Numéro d'agrément de la laiterie qui a transformé le produit (d'exportation) en dernier lieu
EG-erkenningsnr.	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Poids net total	FR	Poids net de l'article
Totaal netto gewicht	NL	Netto gewicht van de deelzending.
Poids brut total	FR	Poids brut de l'article
Totaal bruto gewicht	NL	Bruto gewicht van de deelzending.
Espèce animale	FR	
Diersoort	NL	Diersoort
Mode de conservation	FR	Conditions de transport du produit (d'exportation)
Bewaarwijze	NL	Conditie waaronder (export)product getransporteerd wordt.
Témpérature de conservation	FR	Température sous laquelle le produit (d'exportation) est transporté. Remarque : uniquement applicable lorsque le "Mode de conservation" indique "Réfrigéré" ou "Congelé". Dans les autres cas, indiquer "non mentionnée".
Bewaar-temperatuur	NL	Temperatuur waaronder (export)product getransporteerd wordt. Noot: alleen relevant wanneer 'Bewaarwijze' gelijk is aan 'Gekoeld' of 'Bevroren'. In andere gevallen 'Niet vermeld'.
SH-position (SH-4)	FR	Code douanier (4 chiffres) visant à classifier le produit (d'exportation) (code Système Harmonisé)
HS-code (HS-4)	NL	Douanecode voor het classificeren van het (export)product op 4-cijfers (Harmonised System-code).
SH-désignation (SH-4)	FR	Désignation douanière (4 chiffres) servant à classifier le produit (d'exportation) (code Système Harmonisé)
HS-omschrijving (HS-4)	NL	Douaneomschrijving voor het classificeren van het (export)product op 4-cijfers (Harmonised System-description).
Type de produit laitier (Algérie)	FR	
Type zuivelproduct (Algerije)	NL	Categorie zuivelproduct volgens Algerijnse definitie
Numéro du lot	FR	Numéro de lot de l'article de l'envoi
Partijnr..	NL	Volgnummer van de partij van een deelzending binnen de zending.
Date de production	FR	Date à laquelle le produit (d'exportation) a été produit
Productiedatum	NL	Datum van productie
Date limite de consommation	FR	Date de péremption du produit (exporté)
Houdbaarheidsdatum	NL	Datum van de maximale houdbaarheid
Emballage	FR	Nombre d'emballages et nature de ces derniers
Verpakking	NL	Aantal en aard van de verpakking.
Poids net	FR	Poids net du lot
Netto gewicht	NL	Netto gewicht van de partij
Poids brut	FR	Poids brut du lot
Bruto gewicht	NL	Bruto gewicht van de partij
Identification	FR	
Identificatie	NL	Het veterinaire certificaat en het analyse-certificaat verwijzen onderling naar elkaar (zie onder Werkwijze). Dit is specifiek voor Algerije.
Laboratoire	FR	
Laboratorium	NL	Naam en plaatsnaam van het laboratorium waar de analyse wordt uitgevoerd

II ORIGINE DES PRODUITS / ORIGINE VAN DE PRODUCTEN

ORIGINE DES PRODUITS	FR	Origine des produits (paragraphe)
ORIGINE VAN DE PRODUCTEN	NL	Origine van de producten (paragraaf)
Producteur - Numéro d'agrément	FR	Numéro d'agrément de la laiterie qui a transformé le produit (d'exportation) en dernier lieu
CE du producteur		
Producent - EG-erkenningsnummer producent	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Producteur - Nom - Adresse - Lieu	FR	Adresse complète de la laiterie que a transformé le produit (d'exportation) en dernier lieu

Producent - Naam – Adres – Plaats	NL	Volledig adres van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Adresse de l'exportateur	FR	Adresse complète de l'exportateur
Adres exporteur	NL	Volledig adres van de exporteur.
Date prévue du chargement	FR	Date à laquelle il est prévu que l'envoi soit exporté. Remarque : telle que déclarée par le demandeur du certificat.
Geplande datum van vertrek	NL	Datum waarop verwacht wordt dat de zending geëxporteerd wordt. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat.
Lieu du chargement	FR	
Plaats van vertrek	NL	Plaatsnaam waar het internationaal transport start. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat

**III DESTINATION DES PRODUITS / BESTEMMING VAN DE PRODUCTEN**

DESTINATION DES PRODUITS	FR	Destination des produits (paragraphe)
BESTEMMING VAN DE PRODUCTEN	NL	Bestemming van de producten (paragraaf)
Moyen de transport	FR	Le moyen de transport. Remarque: tel que déclaré par le demandeur du certificat
Transportmiddel	NL	De wijze van transport. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat.
Immatriculation du moyen de transport	FR	L'enregistrement du moyen de transport. Remarque : tel que déclaré par le demandeur du certificat. Ne doit être mentionné que dans le cas où l'information est disponible au moment de la certification. Dans les autres cas indiquer: " non mentionné ".
Registratie transportmiddel (indien bekend)	NL	De registratie van het transportmiddel. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat. Alleen opgenomen wanneer de informatie beschikbaar is op het moment van certificeren. In andere gevallen 'Niet vermeld'.
Adresse de l'importateur	FR	Adresse complète de l'importateur. Remarque : telle que déclarée par le demandeur du certificat.
Adres importeur	NL	Volledig adres van de importeur. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat.
Pays de destination	FR	Pays de destination
Land van bestemming	NL	Land van bestemming
Point d'entrée	FR	
Punt van binnekoms	NL	Plaatsnaam waar het internationaal transport eindigt. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat

**IV ATTESTATION SANITAIRE / GEZONDHEIDSVERKLARING**

ATTESTATION SANITAIRE	FR	Attestation sanitaire (paragraphe)
GEZONDHEIDSVERKLARING	NL	Gezondheidsverklaring (paragraaf)

Bijlage 2: certificaat zuivel HC

Certificat sanitaire d'exportation de lait et produits laitiers vers l'Algérie /  
Gezondheidscertificaat voor de uitvoer van melk en melkproducten naar Algerije

**I. IDENTIFICATION DU PRODUIT / IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT**

Numéro du produit / Productnr.	Produit / Product	Espèce animale / Diersoort	Origine du produit / Oorsprong product	Numéro d'agrément CE / EC-erkenningsnummer	Poids net total / Totaal netto gewicht	Poids brut total / Totaal bruto gewicht

Numéro du produit / Productnr.	Mode de conservation / Bewaarwijze	Témpérature de conservation / Bewaar-temperatuur	Type de produit / Soort product	SH-position (SH-4) / HS-code (HS-4)	SH-désignation (SH-4) / HS-omschrijving (HS-4)

**I.**

Numéro du lot / Partijnr.	Date de production / Productiedatum	Date limite de consommation / Houdbaarheidsdatum	Emballage / Verpakking	Poids net / Netto gewicht	Poids brut / Bruto gewicht

Identification / Identificatie :  
Laboratoire / Laboratorium :

**II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGINE VAN DE PRODUCTEN**

Producteur / Producent

Numéro d'agrément CE du producteur / EG-erkenningsnummer producent :  
Nom - Adresse - Lieu / Naam - Adres - Plaats :

Adresse de l'exportateur / Adres exporteur :  
Date prévue du chargement / Geplande datum van vertrek :  
Lieu du chargement / Plaats van vertrek :

**III. DESTINATION DES PRODUITS / BESTEMMING VAN DE PRODUCTEN**

Moyen de transport / Transportmiddel :  
Immatriculation du moyen de transport / Registratie transportmiddel :  
Adresse de l'importateur / Adres importeur :  
Pays de destination / Land van bestemming :  
Point d'entrée / Punt van binnenkomst :

**IV. ATTESTATION SANITAIRE / GEZONDHEIDSVERKLARING**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que: / Ik, ondertekenende officiële dierenarts, verklaar dat:



1. Le lait utilisé pour la fabrication des produits décrits dans le présent certificat provient d'une région ou d'un pays indemne durant les 12 derniers mois de Fièvre aphteuse, Stomatite vésiculeuse, Peste bovine, Peste des petits ruminants, Péripneumonie contagieuse bovine, Dermatose nodulaire contagieuse et Fièvre de la Vallée du Rift; /  
De voor de vervaardiging van de in dit certificaat beschreven producten gebruikte melk afkomstig is van een regio of land dat gedurende de afgelopen 12 maanden vrij was van mond-en-klauwzeer, vesiculaire stomatitis, runderpest, pest van de kleine herkauwers, besmettelijke bovine pleuropneumonie, nodulaire dermatose bij runderen en Rift Valley koorts; /  
Le lait utilisé pour la fabrication des produits décrits dans le présent certificat provient d'exploitations indemne de tremblante et provient d'animaux sans symptômes cliniques de Caseous lymphadenitis (CL), pseudotuberculosis et le pays a un risque négligeable ou contrôle d'ESB, conformément à l'OIE /  
De voor de vervaardiging van de in dit certificaat beschreven producten gebruikte melk is afkomstig van bedrijven die vrij zijn van scrapie en van dieren die geen klinische verschijnselen vertonen van Caseous lymphadenitis (CL), pseudotuberculose en het land heeft een verwaarloosbaar of gecontroleerd BSE-risico, volgens OIE-normen;
2. L'agent qui cause Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE ou prétendument Mad Cow Disease) n'est jamais décelé au lait et il n'y a aucune doute scientifique sur l'absence de BSE au lait et en conséquence le(s) produit(s) mentionné(s) est/sont regardé(s) libre(s) de BSE et à cet égard parfaitement apte à la consommation humaine; /  
De oorzaak van de ziekte Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE ook wel gekkekoeienziekte genoemd) is nooit gevonden in melk er zijn geen wetenschappelijke aanwijzingen dat prionen, de drager van o.a. BSE (Bovine Spongiforme Encephalopathy), overdraagbaar zijn via de melk en derhalve is de melk geschikt voor menselijke consumptie;
3. Le produit a été fabriqué à partir de lait libre de résidus, d'antibiotiques, d'hormones, de pesticides ou de toutes autres substances dont on sait qu'elles sont nuisibles à la santé, conformément aux règlements en vigueur; /  
Het product is vervaardigd met melk die vrij is van residuen, antibiotica, hormonen, pesticiden of andere stoffen waarvan bekend is dat deze schadelijk voor de gezondheid zijn, conform de geldende regelgeving;
4. Le pays a mis en place un programme d'évaluation et de gestion des risques et un plan de monitoring pour la détection rapide et la prévention contre toute contamination par les PCB et Dioxines; /  
Het land heeft een monitoring en een risico-evaluatie en -beheerprogramma ingesteld voor snelle opsporing en voorkoming van besmetting met PCB's en dioxines;

**Start poeder**

Pour la poudre de lait, les taux de Dioxine et de PCB ne dépassent pas les normes internationales admises et satisfont aux spécifications toxicologiques ci-dessous: /

De in het melkpoeder aanwezige gehalten dioxines en PCB's vallen binnen de internationale normen en voldoen aan de hieronder vermelde toxicologische specificaties:

Antiseptiques / Antiseptica	PCB / PCB's	Dioxine / Dioxines	Fer / IJzer	Cuivre / Koper
Absence / Afwezigheid	100 nanogrammes par gramme de M.G. / 100 nanogram per gram vet	1 à 4 picogrammes par gramme de M.G. / 1 à 4 picogram per gram vet	10 parties par million au maximum / maximaal 10 deeltjes per miljoen	1,5 partie par million au maximum / maximaal 1,5 deeltje per miljoen

**Einde poeder**

5. Les produits décrits dans le présent certificat ont été soumis à des analyses microbiologiques et répondent aux normes sanitaires et de qualité; /  
De in dit certificaat beschreven producten hebben microbiologische analyses ondergaan en voldoen aan de gezondheids- en kwaliteitsnormen;  
Les plans de contrôle du fabricant permettent de répondre aux spécifications microbiologiques suivantes: /  
Dankzij de controleplannen van de fabrikant kan aan de volgende microbiologische specificaties worden voldaan:

Type de produit / Soort product:

**Start YOGHURT**

Yaourts ou yoghourts / yoghurts

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Coliformes	5	2	10
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Levures	5	2	< 10 <sup>2</sup>
Moisissures	5	0	Absence
Salmonella	5	0	Absence

**Einde YOGHURT**

**Start KAAS\_VERS**

Fromages frais / Verse kaas

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Coliformes	5	2	10
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Salmonella	5	0	Absence
Listeria monocytogene	5	0	Absence

Einde KAAS\_VERS

Start KAAS\_ZACHT

Fromages à pâte molle / Zachte kaas

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Coliformes	5	2	10 <sup>2</sup>
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	1	10 <sup>2</sup>
Clostridium sulfito- réducteurs à 46°C	5	2	1
Salmonella	5	0	Absence
Listeria monocytogene	5	0	Absence

Einde KAAS\_ZACHT

Start KAAS\_HARD\_HALFHARD

Fromages à pâte dure et demi-dure / Harde en halfharde kaas

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Staphylococcus aureus	5	1	10 <sup>2</sup>
Salmonella	5	0	Absence
Listeria monocytogene	1	0	Absence

Einde KAAS\_HARD\_HALFHARD

Start IJS\_CONSUMPTIE

Glaces et crèmes glacées de consommation / Ijs en roomijs voor consumptie

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	10 <sup>2</sup>
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Salmonella	10	0	Absence

Einde IJS\_CONSUMPTIE

Start IJS\_BEREIDING

Préparation pour glaces et crèmes glacées / Bereidingen voor ijs en roomijs

Critères / Criteria	n 1)	C 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	2,5 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	10
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Salmonella	10	0	Absence

Einde IJS\_BEREIDING

Start ROOM\_RAUW

Crème crue / Rauwe room

Critères / Criteria	n 1)	C 1)	m 1)
Coliformes fécaux	5	2	10 <sup>2</sup>
Staphylococcus aureus	5	2	10 <sup>3</sup>
Salmonella	5	0	Absence
Phosphatase	1	0	Positive

Einde ROOM\_RAUW

Start ROOM\_GEPASTEURISEERD

Crème pasteurisée / Gepasteuriseerde room

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	3 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	10 (2)
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Salmonella	5	0	Absence
Phosphatase	1	0	Négatif

(2)

Dans le cas des produits vendus en vrac : m = 10<sup>2</sup> /

In het geval de producten in bulk worden verkocht: m = 10<sup>2</sup>

Einde ROOM\_GEPASTEURISEERD

Start ROOM\_GERIJPT

Crème maturée (3) / Gerijpte room

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Coliformes	5	2	10 (2)
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	10
Salmonella	5	0	Absence

(2)

Dans le cas des produits vendus en vrac : m = 10<sup>2</sup> /

In het geval de producten in bulk worden verkocht: m = 10<sup>2</sup>

(3)

Est appelée crème maturée, la crème pasteurisée ensemencée par une flore lactique spécifique constituée d'une des espèces suivantes ou d'un mélange de plusieurs de ces espèces : Streptococcus lactis, Streptococcus cremoris, Streptococcus diacetylactis, Streptococcus thermophilus, Leuconostoc citrovorum, Betacoccus cremoris, /

Onder gerijpte room wordt verstaan gepasteuriseerde room geënt met een specifieke melkflora bestaande uit een van de volgende soorten of een mix daarvan: Streptococcus lactis, Streptococcus cremoris,

Einde ROOM\_GERIJPT

Start MELK\_GEGELEERD

Lait gélifié et lait emprésuré aromatisé (type crème dessert) / Gegeleerde melk en gearomatiseerde gestremde melk

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	10 <sup>2</sup>
Coliformes	5	2	10
Coliformes fécaux	5	2	1
Staphylococcus aureus	5	2	3 x 10 <sup>2</sup>
Salmonella	5	0	Absence

Einde MELK\_GEGELEERD

Start LACTOSERUM\_POEDERVORM

Lactosérum en poudre / Weipoeder

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	2 x 10 <sup>5</sup>
Coliformes	5	2	25
Staphylococcus aureus	5	0	Abs/0,1g
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	2	10
Salmonella	5	0	Abs/100g

Einde LACTOSERUM\_POEDERVORM

Start CASEINE\_CASEINAAT

Caséines - caséinates / Caseïne, Caseïnaat

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	3 x 10 <sup>4</sup>
Germes aérobies à 55°C	5	2	5 x 10 <sup>3</sup>
Coliformes	5	2	Abs/0,1g
Salmonella	5	0	Absence

Einde CASEINE\_CASEINAAT

Start BOTER\_RAUW

Beurre cru / Rauwe boter

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Coliformes	5	2	10
Staphylococcus aureus	5	2	10 <sup>2</sup>
Levures	5	2	10 <sup>3</sup>
Moisissures	5	2	3 x 10 <sup>2</sup>
Salmonella	5	0	Absence
Phosphatase	1	0	Positif

Einde BOTER\_RAUW

Start BOTER\_GEPASTEURISEERD

Beurre pasteurisé / Gepasteuriseerde boter

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C (2)	5	2	10 <sup>2</sup>
Coliformes	5	2	10
Staphylococcus aureus	5	2	10
Levures	5	2	Absence
Moisissures	5	2	Absence
Salmonella	5	0	Absence
Phosphatase	1	0	Négatif

(2)

Autres que les espèces lactiques /

Andere dan melkzuur

Einde BOTER\_GEPASTEURISEERD

Start BOTER\_GECONCENTREERD

Beurre concentré / Geconcentreerde boter

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>2</sup>
Coliformes	5	2	Absence
Staphylococcus aureus	5	2	10
Levures	5	2	Absence

Einde BOTER\_GECONCENTREERD

Start MELKVETSTOF\_WATERVRIJ

Matière grasse laitière anhydre / Watervrije melkvetstof

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>2</sup>
Coliformes	5	2	Absence
Coliformes fécaux	5	2	Absence
Staphylococcus aureus	5	2	Absence
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	2	9
Levures et moisissures	5	2	Absence

Salmonella	5	0	Absence
Mycotoxines	-	-	Absence

Einde MELKVETSTOF\_WATERVRIJ

Start MELK\_GEZOET\_GECONCENTREERD

Lait concentré sucré / Gezoete geconcentreerde melk

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	0	Absence
Staphylococcus aureus	5	0	Absence
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	0	Absence
Levures et moisissures	5	0	Absence
Salmonella	5	0	Absence

Einde MELK\_GEZOET\_GECONCENTREERD

Start MELK\_VERPAKT\_GEDEHYDRATEERD

Lait déshydraté conditionné / Verpakte gedehydrateerde melk (2)

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	5
Staphylococcus aureus	5	0	Absence
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	0	Absence
Levures et moisissures	5	2	50
Salmonella	5	0	Absence
Antibiotiques	1	0	Absence

(2)

Laits destinés à la consommation humaine à l'exception des laits infantiles /  
Melk bestemd voor menselijke consumptie, met uitzondering van kindermelk.

Einde MELK\_VERPAKT\_GEDEHYDRATEERD

Start MELKPOEDER\_INDUSTRIEEL

Lait en poudre industriel / Industriële melkpoeder

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Germes aérobies à 30°C	1	-	2 x 10 <sup>5</sup>
Coliformes totaux	1	-	10
Germes anaérobies sulfito-réducteurs à 46°C	1	2	10
Antibiotiques	1	-	Absence
Salmonella	1	-	Absence / 30g
Mycotoxines	-	-	Absence

Einde MELKPOEDER\_INDUSTRIEEL

Start ZUIGELINGENVOEDING\_VOLLEDIG

Préparation pour nourrissons / Volledige zuigelingenvoeding

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Salmonella	30	0	Absence / 25g
Enterobacter Sakazakii	30	0	Absence / 10g
Enterobacteriaceae	10	0	Absence / 10g
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	1/0,01 g
Escherichia Coli	5	2	1
Levures et moisissures	5	2	3 x 10 <sup>2</sup>
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	2	1/0,1 g
Staphylococcus aureus	5	2	1

Einde ZUIGELINGENVOEDING\_VOLLEDIG

Start ZUIGELINGENVOEDING\_OPVOLG

Préparation de suite / Opvolg zuigelingenvoeding

Critères / Criteria	n 1)	c 1)	m 1)
Salmonella			Absence / 25g
Enterobacteriaceae			Absence / 10g
Germes aérobies à 30°C	5	2	5 x 10 <sup>4</sup>
Coliformes	5	2	1/0,01 g
Escherichia Coli	5	2	1
Levures et moisissures	5	2	3 x 10 <sup>2</sup>
Clostridium sulfito-réducteurs à 46°C	5	2	1/0,1 g
Staphylococcus aureus	5	2	1

Einde ZUIGELINGENVOEDING\_OPVOLG

6. Le produit est apte à la consommation humaine; /

Het product is geschikt voor menselijke consumptie;

7. D'après le programme de contrôle des radiations, les produits décrits dans le présent certificat ne contiennent pas de niveaux de radiation supérieurs aux valeurs suivantes ; /

Volgens het stralingscontroleprogramma bevatten de in dit certificaat beschreven producten geen stralingsniveaus die de volgende waarden te boven gaan;

-	AMERICIUM 241 .....	1	becquerel/kg
-	PLUTONIUM 239 .....	1	becquerel/kg
-	CESIUM 134 .....	202	becquerel/kg
-	CESIUM 137 .....	267	becquerel/kg
-	IODE 131 .....	67	becquerel/kg
-	STRONTIUM 90 .....	67	becquerel/kg.

8. Pour des produits d'exportation on observe les mêmes mesures rigoureuses d'inspection que pour les quantités de produits pour la consommation domestique; /  
Exportproducten zijn onderworpen aan dezelfde strikte inspectie maatregelen die gelden voor producten voor binnenlandse consumptie;

Start poeder

9. Les produits destinés à l'exportation vers l'Algérie doivent, en cas de poudre de lait, avoir un âge inférieur à 03 mois au moment de l'embarquement. /  
De voor uitvoer naar Algerije bestemde producten, in het geval dat het product uit melkpoeder bestaat, moeten op het moment van inschepping minder dan 3 maanden oud zijn.

Einde poeder

Note / Noot

- Le présent certificat doit être accompagné des résultats d'analyses bactériologiques de laboratoires habilités; /  
Dit certificaat moet vergezeld gaan van microbiologische analyse resultaten vastgesteld door een toegestaan laboratorium;
- Le présent certificat restera valide pendant 14 jours à dater du chargement du produit; /  
Dit certificaat blijft geldig gedurende 14 dagen, te rekenen vanaf het moment dat het product wordt ingeladen;
- En cas de transport par bateau, le certificat restera valide pendant toute la durée du voyage; /  
In geval van vervoer per schip blijft het certificaat gedurende de gehele reis geldig.

- 1) n: nombre d'unités composant l'échantillon /  
n: aantal eenheden waaruit het monster bestaat.  
c: nombre d'unités de l'échantillon donnant des valeurs situées entre m et M /  
c: aantal eenheden van het monster met waarden tussen m en M.  
m: seuil au-dessous duquel le produit est considéré comme étant de qualité satisfaisante. Tous les résultats égaux ou inférieurs à ce critère sont considérés comme satisfaisants. /  
m: drempelwaarde waaronder het product wordt aangemerkt als zijnde van voldoende kwaliteit. Alle resultaten gelijk aan of lager dan dit criterium worden als aanvaardbaar aangemerkt.

M: Seuil limite d'acceptabilité, au-delà duquel les résultats ne sont plus considérés comme satisfaisants, sans pour autant que le produit soit considéré comme toxique. /

M: Grenswaarde aanvaardbaarheid, waarboven de resultaten niet langer als aanvaardbaar worden beschouwd, zonder dat het product echter als giftig worden aangemerkt.

M= 10 m lors du dénombrement effectué en milieu solide / M= 10 m bij telling in vast milieu.

M= 30 m lors du dénombrement effectué en milieu liquide / M= 30 m bij telling in vloeibaar milieu.